

COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT.

YD
MC

Séance plénière du 28 mars 1968
Plenaire vergadering van 28 maart 1968

PRESENTS:
AANWEZIG: Monsieur [REDACTED], Président/Voorzitter;
Messieurs : [REDACTED], membres effectifs;
De Heren : [REDACTED]
vaste leden;
Monsieur [REDACTED], Inspecteur Général, secrétaire;
De Heer [REDACTED], Inspecteur-Generaal, secretaris.

2153

La Commission permanente de Contrôle
linguistique,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

Vu la requête du 1er février 1968,
(dossier n°2153) par laquelle le Ministre
des Affaires Etrangères sollicite un avis
concernant la demande d'un agent de la
carrière du Service Extérieur, qui souhai-
te être transféré du rôle linguistique
français au rôle linguistique néerlandais;

Gelet op het verzoek op 1 februari
1968 ingediend (dossier nr 2153) waarbij
de Minister van Buitenlandse Zaken om ad-
vies verzoekt betreffende de vraag van een
ambtenaar van de carrière Buitenlandse
Dienst die van de Franse naar de Nederlând-
se taalrol wenst overgeheveld te worden;

Vu les articles 60, § 1er et 61, §§2
et 5 des lois sur l'emploi des langues en
matière administrative, coordonnées le 18
juillet 1966 (L.L.C.);

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61,
§§ 2 en 5, van de op 18 juli 1966 samen-
gevatte wetten op het gebruik van de talen
in bestuurszaken (S.W.T.);

Considérant que l'intéressé, M.W.S.,
agent de la 2ème classe administrative de
la carrière du Service Extérieur, a été
inscrit au rôle linguistique français, sur
base de l'examen d'entrée, qu'il a subi en
français en 1935; qu'en 1935, des examens
d'entrée en langue néerlandaise n'ont pas
été organisés;

Overwegende dat belanghebbende, de
Heer W.S., ambtenaar van de 2de administra-
tieve klasse van de carrière Buitenlandse
Dienst, op de Franse taalrol werd ingeschre-
ven op grond van de taal van het toelatings-
examen dat hij in 1935 in het Frans heeft
afgelegd; dat er in 1935 geen Nederlands-
talige toelatingsexamens werden georgani-
seerd;

Considérant qu'il résulte des données fournies par le requérant, que celui-ci a déclaré, le 22 juin 1960, qu'il souhaitait rester inscrit au rôle linguistique français; que ce souhait a été exprimé suite à une circulaire du 31 mai 1960, par laquelle il a été interrogé sur l'éventualité d'une inscription au rôle linguistique néerlandais, sous certaines conditions;

Considérant que l'inscription aux rôles linguistiques respectifs des agents de la carrière du Service Extérieur, a été réglée, après coup, par la loi du 5 avril 1962;

Considérant que l'article 4, § 3 de cette loi du 5 avril 1962 prévoit que les agents de la carrière du Service Extérieur qui sont entrés en fonction avant le 1er janvier 1937, sont inscrits au rôle linguistique néerlandais, lorsqu'ils font, à cette fin, l'objet d'un arrêté délibéré en Conseil des Ministres;

Considérant que le Ministère des Affaires Etrangères a prié M.W.S. de faire savoir s'il souhaitait faire usage de la possibilité d'inscription au rôle linguistique néerlandais, prévue par la loi du 5 avril 1962;

Considérant que l'intéressé a répondu à la susdite demande qu'il souhaitait rester inscrit au rôle français et que par conséquent, il a fait un choix définitif en l'occurrence;

Par ces motifs, décide d'émettre l'avis suivant :

Overwegende dat, zoals blijkt uit de gegevens verstrekt door de verzoeker, betrokkene op 22 juni 1960 verklaarde dat hij wenste op de Franse taalrol ingeschreven te blijven; dat dit geschiedde naar aanleiding van een circulaire van 31 mei 1960 waarbij hij werd ondervraagd omtrent de eventuele inschrijving op de Nederlandse taalrol onder bepaalde voorwaarden;

Overwegende dat de inschrijving op de respectieve taalrollen van de ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst achteraf werd geregeld bij de wet van 5 april 1962;

Overwegende dat artikel 4, § 3, van deze wet van 5 april 1962 bepaalt dat de ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst die vóór 1 januari 1937 in dienst zijn getreden, op de Nederlandse taalrol worden ingeschreven wanneer daartoe een in Ministerraad overlegd besluit wordt getroffen;

Overwegende dat het Ministerie van Buitenlandse Zaken de heer W.S. verzocht te laten weten of hij gebruik wenste te maken van de mogelijkheid tot inschrijving op de Nederlandse taalrol als bepaald bij de wet van 5 april 1962;

Overwegende dat betrokkene daarop heeft geantwoord dat hij op de Franse rol wenste te blijven en derhalve ter zake een definitieve keuze heeft gedaan;

Besluit als volgt te adviseren :

Article 1er: La demande de transfert du rôle linguistique français au rôle linguistique

Artikel 1.- Het verzoek tot overheveling van de Franse naar de Nederlandse taalrol

cique néerlandais de M.W.S., agent de la 2ème classe administrative de la carrière du Service Extérieur, doit être rejetée.

van de heer W.S., ambtenaar van de 2de administratieve klasse van de carrière Buitenlandse Dienst dient te worden afgewezen.

Article 2. Copie du présent avis sera notifiée au requérant.

Artikel 2.- Afschrift van dit advies zal worden genotificeerd aan verzoeker.

Article 3. Conformément à l'article 61, § 3, 2ème alinéa des L.L., le Ministre des Affaires Etrangères est prié de bien vouloir communiquer à la Commission permanente de Contrôle linguistique, la suite réservée au présent avis.

Artikel 3.- Overeenkomstig artikel 61, § 3, 2de lid van de S.W.T. wordt de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht mede te delen welke gevolg aan dit advies werd gegeven.

Fait à Bruxelles, le 28 mars 1968 .

Gedaan te Brussel, 28 maart 1968.

Le Secrétaire,

Le Président/De Voorzitter

De Secretaris,

